

**Beschluss  
der Landesregierung****Deliberazione  
della Giunta Provinciale**

Nr. 874  
Sitzung vom 12/10/2021  
Seduta del

## ANWESEND SIND

Landeshauptmann  
Landeshauptmannstellvertr.  
Landeshauptmannstellvertr.  
Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher  
Waltraud Deeg  
Giuliano Vettorato  
Philipp Achammer  
Massimo Bessone  
Maria Hochgruber Kuenzer  
Arnold Schuler  
Thomas Widmann

Eros Magnago

## SONO PRESENTI

Presidente  
Vicepresidente  
Vicepresidente  
Assessori

Segretario Generale

**Betreff:**

Zertifizierung der Voraussetzungen für die  
Eignung zur Tätigkeit in akkreditierten  
öffentlichen und privaten  
Palliativbetreuungsnetzwerken

**Oggetto:**

Certificazione dei requisiti di idoneità a  
operare nelle reti, pubbliche o private  
accreditate, dedicate alle cure palliative

Vorschlag vorbereitet von  
Abteilung / Amt Nr.

23.4

Proposta elaborata dalla  
Ripartizione / Ufficio n.

Mit dem Gesetz vom 15. März 2010, Nr. 38, in geltender Fassung, wurden „Bestimmungen zur Sicherung der Palliativbetreuung und der Schmerztherapie“ erlassen.

Mit dem Beschluss der Landesregierung Nr. 3727 vom 13. Oktober 2008 wurde das Projekt zur Palliativbetreuung in Südtirol genehmigt und dessen Aufgaben und Einrichtungen festgelegt.

Mit Dekret des Gesundheitsministers vom 28. März 2013, in geltender Fassung, wurden die Tabellen A und B für die Palliativbetreuung laut Ministerialdekret vom 30. Januar 1998 über die gleichwertigen Dienste und Spezialisierungsschulen geändert und angepasst, und zwar:

<i>Gleichwertige Dienste</i>	<i>Gleichwertige Schulen</i>
<i>Palliativbetreuung:</i>	<i>Palliativbetreuung:</i>
Hämatologie	Hämatologie
Geriatric	Geriatric
Infektionskrankheiten	Infektionskrankheiten
Innere Medizin	Innere Medizin
Neurologie	Neurologie
Onkologie	Onkologie
Pädiatrie	Pädiatrie
Radiotherapie	Radiotherapie
Anästhesie und Wiederbelebung	Anästhesie und Wiederbelebung

Mit dem Abkommen zwischen Staat, Regionen und Autonomen Provinzen vom 10. Juli 2014 (Sammlung Akten Nr. 87/CSR vom 10. Juli 2014) wurden unter anderem die für den Bereich Palliativbetreuung und Schmerztherapie zuständigen Berufsbilder bestimmt, und zwar:

- a) Fachärztin/Facharzt für Anästhesie, Wiederbelebung und Intensivtherapie, Hämatologie, Geriatric, innere Medizin, Infektionskrankheiten, Neurologie, medizinische Onkologie, Radiotherapie,
  - b) Ärztin/Arzt für Allgemeinmedizin,
  - c) klinische Psychologin/klinischer Psychologe,
  - d) Krankenpflegerin/Krankenpfleger, Physiotherapeutin/Physiotherapeut, Ernährungstherapeutin/Ernährungstherapeut,
  - e) Sozialassistentin/Sozialassistent, Sozialbetreuerin/Sozialbetreuer,
- mit eventueller Ergänzung der Seelsorgerin/des Seelsorgers.

Con la legge 15 marzo 2010, n. 38, e successive modifiche, sono state emanate “Disposizioni per garantire l’accesso alle cure palliative e alla terapia del dolore”.

Con la deliberazione della Giunta provinciale n. 3727 del 13 ottobre 2008 è stato approvato il progetto relativo alle cure palliative in Alto Adige, individuandone compiti e strutture.

Con il decreto del Ministro della Salute 28 marzo 2013, e successive modifiche, sono state modificate e integrate le Tabelle A e B per le cure palliative, di cui al decreto 30 gennaio 1998, relative ai servizi e alle scuole equipollenti, e cioè:

<i>Servizi equipollenti</i>	<i>Scuole equipollenti</i>
<i>Cure palliative:</i>	<i>Cure palliative:</i>
Ematologia	Ematologia
Geriatric	Geriatric
Malattie infettive	Malattie infettive
Medicina interna	Medicina interna
Neurologia	Neurologia
Oncologia	Oncologia
Pediatria	Pediatria
Radioterapia	Radioterapia
Anestesiologia e rianimazione	Anestesiologia e rianimazione

Con l’Accordo tra Stato, Regioni e Province autonome del 10 luglio 2014 (Rep. Atti n. 87/CSR del 10 luglio 2014) sono state individuate, fra l’altro, le figure professionali competenti nel campo delle cure palliative e della terapia del dolore, ovvero:

- a) medico specialista in anestesia, rianimazione e terapia intensiva, ematologia, geriatric, medicina interna, malattie infettive, neurologia, oncologia medica, radioterapia;
  - b) medico di medicina generale;
  - c) psicologa/psicologo specialista;
  - d) infermiera/infermiere, fisioterapista, dietista;
  - e) assistente sociale, operatrice socio-sanitaria/operatore socio-sanitario;
- eventualmente integrati dall’assistente religiosa/religioso.

Die Akkreditierung der öffentlichen Einrichtungen erfolgte in der Provinz Bozen gemäß Dekret des Landesrates für Gesundheit vom 25. Juni 2012, Nr. 217, „*Institutionelle Akkreditierung des Südtiroler Sanitätsbetriebes (Erste Phase)*“. In Durchführung dieses Dekrets hat der Generaldirektor des Südtiroler Sanitätsbetriebes die entsprechende Eigenbescheinigung vom 20.12.2012 (Prot. SABES-ASDAA 0137979-BZ), ergänzt mit der Bescheinigung vom 04.07.2013 (Prot. SABES-ASDAA 0079106-BZ), über die Mindestanforderungen und zusätzlichen Anforderungen für die Akkreditierung der zuständigen Betriebseinrichtungen, inklusive jene für Palliativbetreuung, erlassen.

Die Akkreditierung der öffentlichen Einrichtungen erfolgte weiters gemäß Dekret des Landesrates für Gesundheit vom 27. September 2013, Nr. 176, „*Institutionelle Akkreditierung des Südtiroler Sanitätsbetriebes (Zweite Phase)*“. In Durchführung dieses Dekrets hat der Generaldirektor des Südtiroler Sanitätsbetriebes die entsprechende Eigenbescheinigung (zertifizierte elektronische Post vom 27.09.2013 - 11:32 Uhr) über den Besitz der Mindestanforderungen und zusätzlichen Anforderungen erlassen.

Die Erneuerung der Akkreditierung der öffentlichen Einrichtungen erfolgte mit Dekret des Landesrates vom 2. Mai 2019, Nr. 5758, bzw. vom 6. Juni 2019, Nr. 8670, mit Gültigkeit bis zum 31.12.2024, unter der Bedingung, dass der gesetzliche Vertreter des Südtiroler Sanitätsbetriebes mittels Eigenbescheinigung bestätigt, dass die im betrieblichen Mapping aufgezeigten Einrichtungen und Dienste die von der geltenden Gesetzgebung vorgesehenen Mindestanforderungen und zusätzlichen Anforderungen erfüllen.

Der „Stiftung St. Elisabeth - Martinsbrunn“ wurde mit den Dekreten der Landesrätin bzw. des Landesrates für Gesundheit vom 8. Jänner 2015, Nr. 2, und vom 5. Dezember 2017, Nr. 23349 (mit Gültigkeit bis zum 31.12.2020), vom 8. Oktober 2018, Nr. 19237 (für die Ambulatorien, mit Gültigkeit bis zum 31.10.2023) und vom 9. Februar 2021, Nr. 1001 (stationärer Bereich), die institutionelle Akkreditierung für die Palliativbetreuung erteilt.

Artikel 1 Absatz 522 des Gesetzes vom 30. Dezember 2018, Nr. 145, „*Haushaltsvoranschlag des Staates für das Finanzjahr 2019 und Mehrjahresbilanz für den Drei-Jahres-Zeitraum 2019-2021*“, in geltender Fassung, sieht vor, dass auf der Grundlage von Kriterien ohne Regelungscharakter, die

In provincia di Bolzano l'accreditamento delle strutture pubbliche è avvenuto in conformità al decreto dell'Assessore provinciale alla Sanità 25 giugno 2012, n. 217, recante „*Accreditamento istituzionale dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige (fase 1)*“. In ottemperanza a detto decreto il Direttore Generale dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige ha presentato la relativa autocertificazione del 20.12.2012 (prot. SABES-ASDAA 0137979-BZ), successivamente integrata con l'autocertificazione di data 04.07.2013 (prot. SABES-ASDAA 0079106-BZ), entrambe relative ai requisiti minimi e ulteriori richiesti per l'accreditamento delle competenti strutture, incluse quelle dedicate alle cure palliative.

L'accreditamento delle strutture pubbliche è avvenuto inoltre in conformità al decreto dell'Assessore provinciale alla Sanità 27 settembre 2013, n. 176, recante „*Accreditamento istituzionale dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige (fase 2)*“. In ottemperanza a detto decreto il Direttore Generale dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige ha presentato la relativa autocertificazione (PEC del 27.09.2013 – ore 11:32) relativa al possesso dei requisiti minimi e ulteriori.

Con i decreti assessorili 2 maggio 2019, n. 5758, e 6 giugno 2019, n. 8670, l'accreditamento delle strutture pubbliche è stato rinnovato fino al 31.12.2024, avendo il legale rappresentante dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige assolto alla condizione di attestare, tramite autocertificazione, che le strutture e i servizi indicati nel mapping aziendale sono in possesso dei requisiti minimi e ulteriori previsti dalla normativa vigente.

Con i decreti dell'Assessora/Assessore provinciale alla Salute 8 gennaio 2015, n. 2, 5 dicembre 2017, n. 23349 (con validità fino al 31.12.2020), 8 ottobre 2018, n. 19237 (per gli ambulatori, con validità fino al 31.10.2023) e 9 febbraio 2021, n. 1001 (area di degenza), è stato rilasciato l'accreditamento istituzionale alla „Fondazione S. Elisabetta – Fonte San Martino“ per l'assistenza palliativa.

L'articolo 1, comma 522, della legge 30 dicembre 2018, n. 145, recante „*Bilancio di previsione dello Stato per l'anno finanziario 2019 e bilancio pluriennale per il triennio 2019-2021*“, e successive modifiche, prevede che, tenuto conto dei criteri individuati, con decreto di natura non regolamentare del

mit Dekret des Gesundheitsministers und nach Einigung mit der Ständigen Konferenz für die Beziehungen zwischen dem Staat, den Regionen und den Autonomen Provinzen festgelegt werden, auch Ärzte und Ärztinnen befugt sind, in den akkreditierten öffentlichen und privaten Netzwerken für Palliativbetreuung tätig zu sein, auch wenn sie die mit Dekret des Gesundheitsministers vom 28. März 2013 festgelegten Anforderungen nicht erfüllen, sofern sie zum 31. Dezember 2020 im Dienst dieser Netzwerke sind und im Besitz der in derselben Bestimmung vorgesehenen und von der zuständigen Region bescheinigten Voraussetzungen sind.

In der Sitzung vom 17. Juni 2021 hat sich die Ständige Konferenz für die Beziehungen zwischen dem Staat, den Regionen und den Autonomen Provinzen von Trient und Bozen über den Entwurf des Dekrets des Gesundheitsministers zur *„Festlegung der Kriterien für die Zertifizierung der Voraussetzungen (der beruflichen Erfahrung und der Kompetenzen), welche die Ärztinnen und Ärzte, die in den akkreditierten öffentlichen und privaten Netzwerken für Palliativbetreuung im Dienst sind, besitzen“*, geeinigt.

Das Dekret des Gesundheitsministers vom 30. Juni 2021, *„Festlegung der Kriterien für die Zertifizierung der Voraussetzungen (der beruflichen Erfahrung und der Kompetenzen) welche die Ärztinnen und Ärzte, die in den akkreditierten öffentlichen und privaten Netzwerken für Palliativbetreuung im Dienst sind, besitzen“*, sieht die Kriterien vor, aufgrund derer die Regionen und die Autonomen Provinzen die Eignung zur Tätigkeit in den öffentlichen und privaten akkreditierten Netzwerken für Palliativbetreuung jener Ärzte und Ärztinnen zertifizieren, welche die vom Dekret des Gesundheitsministers vom 28. März 2013, in geltender Fassung, erforderlichen Voraussetzungen nicht erfüllen.

Die Anwaltschaft des Landes hat den Beschlussantrag in rechtlicher, sprachlicher und legistischer Hinsicht geprüft und die buchhalterische und unionsrechtliche Prüfung veranlasst (siehe Schreiben vom 30. September 2021 Prot. Nr. PROT. PROV\_BZ 0756898).

Dies alles vorausgeschickt,

beschließt

Ministro della Salute, previa intesa in sede di Conferenza permanente per i rapporti tra lo Stato, le Regioni e le Province autonome di Trento e di Bolzano, siano considerati idonei a operare nelle reti, pubbliche o private accreditate, dedicate alle cure palliative, i medici sprovvisti dei requisiti di cui al decreto del Ministro della Salute 28 marzo 2013 che alla data del 31 dicembre 2020 sono in servizio presso le medesime reti e in possesso dei requisiti indicati nella suddetta legge e certificati dalla Regione competente.

Nella seduta del 17 giugno 2021, la Conferenza permanente per i rapporti tra lo Stato, le Regioni e le Province autonome di Trento e di Bolzano ha sancito l'intesa sullo schema di decreto del Ministro della Salute recante *“Individuazione dei criteri di certificazione dei requisiti (dell’esperienza professionale e delle competenze) in possesso dei medici in servizio presso le reti dedicate alle cure palliative pubbliche o private accreditate”*.

Il decreto del Ministro della Salute 30 giugno 2021, recante *“Individuazione dei criteri di certificazione dei requisiti (dell’esperienza professionale e delle competenze) in possesso dei medici in servizio presso le reti dedicate alle cure palliative pubbliche o private accreditate”*, disciplina i criteri sulla cui base le Regioni e le Province autonome certificano l'idoneità a operare nelle reti, pubbliche o private accreditate, dedicate alle cure palliative, dei medici sprovvisti dei requisiti di cui al decreto del Ministro della Salute 28 marzo 2013, e successive modifiche.

L’Avvocatura della Provincia ha esaminato la proposta di deliberazione sotto il profilo giuridico, linguistico e della tecnica legislativa, e richiesto lo svolgimento dei controlli per la parte contabile e con riferimento al diritto dell’Unione europea (nota del 30 settembre 2021 prot. n. PROT. PROV\_BZ 0756898).

Tutti ciò premesso,

LA GIUNTA PROVINCIALE

DIE LANDESREGIERUNG

delibera

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

a voti unanimi legalmente espressi:

- die Anforderungen, welche die Ärzte und Ärztinnen, die in den akkreditierten öffentlichen und privaten Netzwerken für Palliativbetreuung im Dienst sind, erfüllen müssen sowie das Verfahren für die entsprechende Zertifizierung gemäß Anlage A, die Bestandteil dieses Beschlusses ist, festzulegen.

- di fissare i requisiti che i medici in servizio presso le reti, pubbliche o private accreditate, dedicate alle cure palliative devono possedere nonché il procedimento della relativa certificazione di cui all'Allegato A che costituisce parte integrante della presente deliberazione.

Dieser Beschluss wird als an die Allgemeinheit gerichteter Akt gemäß Artikel 4 Absatz 1 Buchstabe d) des Regionalgesetzes vom 19. Juni 2009, Nr. 2, in geltender Fassung, im Amtsblatt der Region veröffentlicht.

Quale atto destinato alla generalità dei cittadini la presente deliberazione sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione ai sensi dell'articolo 4, comma 1, lettera d), della legge regionale 19 giugno 2009, n. 9, e successive modifiche.

DER LANDESHAUPTMANN:

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.:

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

## Anlage A

## Allegato A

Zertifizierung gemäß Dekret des Gesundheitsministers vom 30. Juni 2021 der Voraussetzungen für die Eignung zur Tätigkeit in akkreditierten öffentlichen und privaten Palliativbetreuungsnetzwerken für Ärzte und Ärztinnen, die nicht die Voraussetzungen laut Dekret des Gesundheitsministers vom 28. März 2013, in geltender Fassung, erfüllen

Certificazione ai sensi del decreto del Ministro della Salute 30 giugno 2021 dei requisiti di idoneità a operare nelle reti, pubbliche o private accreditate, dedicate alle cure palliative, dei medici sprovvisti dei requisiti di cui al decreto del Ministro della Salute 28 marzo 2013, e successive modifiche

### Art. 1

#### *Voraussetzungen*

1. Ärzte und Ärztinnen, welche die vom Dekret des Gesundheitsministers vom 28. März 2013, in geltender Fassung, erforderlichen Voraussetzungen nicht erfüllen, haben die Eignung zur Tätigkeit in den akkreditierten öffentlichen und privaten Netzwerken für Palliativbetreuung, wenn sie am 31. Dezember 2020 bei diesen Netzwerken im Dienst und zu diesem Datum im Besitz folgender Voraussetzungen waren:

a) mindestens drei Jahre Berufserfahrung – auch nicht kontinuierlich – im Bereich der Palliativbetreuung in Krankenhäusern, in stationären Einrichtungen, die zur Kategorie der Hospice gehören, und der Einheiten für die Palliativbetreuung zu Hause, welche für die Erbringung der Palliativbetreuung beim Landesgesundheitsdienst oder beim nationalen Gesundheitsdienst akkreditiert sind,

b) eine angemessene Stundenanzahl ausgeübter beruflicher Tätigkeit – im Ausmaß von mindestens 50 Prozent der vom Vertrag des öffentlichen Gesundheitswesens vorgesehenen Arbeitsstunden, das heißt mindestens 19 Stunden pro Woche – und eine angemessene Anzahl von behandelten Fällen, bezogen auf die ausgeübte berufliche Tätigkeit, das sind mindestens 25 Fälle pro Jahr,

c) spezifische Ausbildung in Palliativbetreuung im Rahmen der Ständigen Medizinischen Weiterbildung (CME) mit Erlangung von mindestens zwanzig CME-Leistungspunkten oder durch universitäre Masterstudiengänge für Palliativbetreuung oder durch Kurse, die von den Regionen und den Autonomen Provinzen zum Erwerb der Kompetenzen im Sinne der im Rahmen der von der Ständigen Konferenz für die Beziehungen zwischen dem Staat, den Regionen und den Autonomen Provinzen von Trient und Bozen vom 10. Juli 2014 (Sammlung Akten Nr. 87/CSR) erzielten

### Art. 1

#### *Requisiti*

1. Sono idonei a operare nelle reti, pubbliche o private accreditate, dedicate alle cure palliative i medici sprovvisti dei requisiti di cui al decreto del Ministro della Salute 28 marzo 2013, e successive modifiche, in servizio presso le reti stesse alla data del 31 dicembre 2020 e in possesso, alla medesima data, dei seguenti requisiti:

a) esperienza almeno triennale, anche non continuativa, nel campo delle cure palliative, maturata nell'ambito di strutture ospedaliere, di strutture residenziali appartenenti alla categoria degli hospice e di unità per le cure palliative domiciliari, accreditate per l'erogazione delle cure palliative presso il Servizio sanitario provinciale o presso il Servizio sanitario nazionale;

b) un numero congruo di ore di attività professionale esercitata – corrispondente ad almeno il 50 per cento delle ore di lavoro previste dal contratto della sanità pubblica e pertanto pari ad almeno diciannove ore settimanali – e un numero congruo, rispetto all'attività professionale esercitata, di casi trattati, pari ad almeno 25 casi annui;

c) specifica formazione in cure palliative, tramite percorsi di Educazione continua in medicina (ECM), con conseguimento di almeno venti crediti ECM, oppure tramite master universitari in cure palliative oppure tramite corsi organizzati dalle Regioni e dalle Province autonome per l'acquisizione delle competenze di cui all'accordo sancito in sede di Conferenza permanente per i rapporti tra lo Stato, le Regioni e Province autonome di Trento e di Bolzano il 10 luglio 2014 (Rep. Atti n. 87/CSR).

Übereinkunft organisiert werden.

2. Die Berufserfahrung laut Absatz 1 Buchstaben a) und b) wird vom ärztlichen Leiter/von der ärztlichen Leiterin einer jeden akkreditierten öffentlichen oder privaten Einrichtung des Netzwerkes, in welchem der Arzt seine/die Ärztin ihre Tätigkeit ausgeübt hat, bescheinigt.

3. Die Voraussetzungen laut Absatz 1 Buchstabe c) werden im Sinne des Dekrets des Präsidenten der Republik vom 28. Dezember 2000, Nr. 445, in geltender Fassung, vom Arzt/von der Ärztin mittels Erklärung zum Ersatz einer beeideten Bezeugungsurkunde bestätigt.

#### Art. 2

##### *Antrag*

1. Der Arzt/Die Ärztin, der/die am 31. Dezember 2020 bei einer der öffentlichen oder privaten Einrichtungen, die in der Palliativbetreuung tätig sind und von der Autonomen Provinz Bozen akkreditiert wurden, im Dienst stand, stellt den Antrag auf Ausstellung der Zertifizierung über die Erfüllung der Voraussetzungen laut Artikel 1 innerhalb vom 16.01.2023 an das Landesamt für Gesundheitsordnung.

2. Dem Antrag beizulegen ist die Bestätigung über die ausgeübte berufliche Tätigkeit, ausgestellt vom Arbeitgeber/von der Arbeitgeberin, vom Auftraggeber/von der Auftraggeberin oder vom gesetzlichen Vertreter/von der gesetzlichen Vertreterin der Einrichtung, in welcher der Arzt/die Ärztin am 31. Dezember 2020 im Dienst war, oder eine Erklärung zum Ersatz einer beeideten Bezeugungsurkunde.

#### Art. 3

##### *Zertifizierung*

1. Die Erfüllung der Voraussetzungen, die für die Tätigkeit in den akkreditierten öffentlichen und privaten Palliativbetreuungsnetzwerken nötig sind, wird durch Dekret des Landesrates/der Landesrätin für Gesundheit innerhalb von 90 Tagen ab Erhalt des mit der erforderlichen Dokumentation versehenen Antrages zertifiziert.

2. Das Landesamt für Gesundheitsordnung erarbeitet ein standardisiertes Verfahren zwecks Zertifizierung der Voraussetzungen.

2. L'esperienza professionale di cui al comma 1, lettere a) e b), è attestata dal direttore sanitario/dalla direttrice sanitaria di ciascuna struttura pubblica o privata accreditata della rete, presso la quale il medico ha svolto la propria attività.

3. I requisiti di cui al comma 1, lettera c), sono attestati dal medico con dichiarazione sostitutiva dell'atto di notorietà ai sensi del decreto del Presidente della Repubblica 28 dicembre 2000, n. 445, e successive modifiche.

#### Art. 2

##### *Domanda*

1. Il medico che alla data del 31 dicembre 2020 ha prestato servizio presso una delle strutture pubbliche o private accreditate dalla Provincia autonoma di Bolzano, dedicate alle cure palliative, inoltra all'Ufficio provinciale Ordinamento sanitario entro il 16.01.2023 la domanda per il rilascio della certificazione del possesso dei requisiti di cui all'articolo 1.

2. La domanda è corredata dell'attestazione relativa all'attività professionale esercitata, rilasciata dal datore/dalla datrice di lavoro, dal/dalla committente o dal/dalla rappresentante legale della struttura in cui il medico era in servizio alla data del 31 dicembre 2020, o di dichiarazione sostitutiva dell'atto di notorietà.

#### Art. 3

##### *Certificazione*

1. Il possesso dei requisiti necessari per operare nelle reti dedicate alle cure palliative, pubbliche o private accreditate, è certificato tramite decreto dell'Assessore/Assessora provinciale alla Salute entro 90 giorni dal ricevimento della domanda corredata della documentazione richiesta.

2. L'Ufficio provinciale Ordinamento sanitario sviluppa una procedura standardizzata per la certificazione dei requisiti.

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93  
über die fachliche, verwaltungsgemäße  
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93  
sulla responsabilità tecnica,  
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor 30/09/2021 10:27:56 Il Direttore d'ufficio  
RABENSTEINER VERONIKA

Der Abteilungsdirektor 05/10/2021 12:21:24 Il Direttore di ripartizione  
SCHROTT LAURA

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a  
impegno di spesa.  
Dieser Beschluss beinhaltet keine  
Zweckbindung

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen  
ermittelt

accertato  
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 06/10/2021 17:44:12 Il Direttore dell'Ufficio spese  
NATALE STEFANO

Der Direktor des Amtes für Finanzaufsicht Il Direttore dell'Ufficio Vigilanza finanziaria

Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il Direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift  
entspricht dem Original

Per copia  
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a





Der Landeshauptmann  
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

12/10/2021

Der Generalsekretär  
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

12/10/2021

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 8 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

*nome e cognome: Arno Kompatscher*

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 8 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

*nome e cognome: Eros Magnago*

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

12/10/2021

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma